OHIKO OSOKO BILKURA / PLENO ORDINARIO **2020KO EKAINAREN 29A / 29 DE JUNIO DE 2020**	
BERTARATUAK / ASISTENTES	
IDAZKARI NAGUSIA / SECRETARIO GENERAL D. Juan Agustín Villafranca Bellido jauna	**ALKATE-UDALBURUA / ALCALDE-PRESIDENTE** D. Miguel de los Toyos Nazabal jauna PSE-EE (PSOE). **ALKATEORDEAK / TENIENTES DE ALCALDE** D. Alberto Albistegui Zamacola jauna PSE-EE (PSOE). D. Jon Iraola Iriondo jauna PSE-EE (PSOE). D. Francisco Javier Lejardi Galarraga jauna PSE-EE (PSOE). D. Pedro Escribano Ruiz de la Torre jauna PSE-EE (PSOE). Dña. Ana Telleria Echeverria andrea PSE-EE (PSOE). **ZINEGOTZIAK / CONCEJALES** Dña. Idoya Sarasqueta Aramburu andrea PSE-EE (PSOE). Dña. Patricia Arrizabalaga Larrañaga andrea PSE-EE (PSOE). D. Josu Mendicute Rodríguez jauna (EIBARKO EAJ-PNV). D. Alberto de la Hoz Gorriti jauna (EIBARKO EAJ-PNV). Dña. Mª Mercedes Garate Larrañaga andrea (EIBARKO EAJ-PNV). D. Jon Pérez Illana jauna (EIBARKO EAJ-PNV). Dña. Mª Elena Ibañez Anuncibay andrea (EIBARKO EAJ-PNV). Dña. Amaia Albizu Llubia andrea (EIBARKO EAJ-PNV). D. Gorka Errasti Bernedo jauna (EH BILDU). Dña. Igone Lamarain Cobo andrea (EH BILDU). D. José Ángel Gimare Escolar jauna (EH BILDU). Dña. Miren Baranguan Yarza andrea (EH BILDU). Dña. Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga andrea (EH BILDU). Dña. Mª Isabel Fernández Pejenaute andrea (ELKARREKIN EIBAR-PODEMOS / EZKER ANITZA – IU/ EQUO BERDEAK).

Akta hau osoko bilkuraren grabazioarekin osatzen da. URL honen bidez eskura daiteke grabazioa:
https://bideoaktak.goienamedia.eus/bideo/160

La presente Acta se completa con la grabación del Pleno a la que se puede acceder a través de la siguiente URL:
https://bideoaktak.goienamedia.eus/bideo/160

Eibarko hirian, 2020ko ekainaren 29an, arratsaldeko zazpiak izanik, Udal Osoko bilkuraren ohiko bilera egin zen, udaletxeko Batzar Aretoan, goian aipaturiko jaun-andreek osatua.

En la Ciudad de Eibar, a 29 de junio de 2020 y siendo las diecinueve horas, se reunió en sesión ordinaria el Pleno Municipal, en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial, formado por los/as señores/as anteriormente mencionados/as.

Alkate-udalburu jaunak bilerari hasiera eman dio eta aztertu da honako

El **Sr. Alcalde-Presidente** declara abierta la sesión y se procede a tratar el siguiente

GAI-ZERRENDA

ORDEN DEL DÍA

1. Udalbatzak egindako bilkura hauei dagozkien akta-zirriborroak onartzea:

- 2020ko otsailaren 24koa
- 2020ko martxoaren 2koa
- 2020ko martxoaren 9koa
- 2020ko maiatzaren 28koa
- 2020ko ekainaren 15ekoa

1. Aprobación de los borradores de acta correspondientes a las sesiones de:

- 24 de febrero de 2020
- 2 de marzo de 2020
- 9 de marzo de 2020
- 28 de mayo de 2020
- 15 de junio de 2020

Akta-zirriborroak bozkatu ondoren, onartu egin dira.

Sometidos a votación los borradores de actas, quedan aprobadas.

BOZKETAREN EMAITZA:

ALDEKO BOTOAK: 15 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 4 - EH Bildu.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

VOTOS A FAVOR: 15 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 4 - EH Bildu.

2.- Alkatetzaren ebazpenen kontu-ematea.

Toki Erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Araudia dakarren azaroaren 28ko buruzko 2568/1986 Errege Dekretuaren 234. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, alkate-udalburu jaunak azken osoko bilkura arruntetik hona emandako Alkatetzako ebazpenen edukiaren berri eman du, akta honi I. Eranskinean erantsi zaizkionak.

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

2.- Dación de cuentas de Resoluciones de Alcaldía.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 234 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales el Sr. Alcalde-Presidente da cuenta del contenido de las Resoluciones de Alcaldía dictadas desde la última sesión plenaria ordinaria, que se adjuntan al presente acta como Anexo I.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

3.- Alkatetzak larrialdiko laguntzen inguruan eman dituen ebazpenen kontu-ematea, COVID-19ren krisiak eragindako alarma-egoerak sortutako egoera sozioekonomikoaren ondorioz.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1.m) artikuluan aurreikusitakoaren arabera, larrialdietarako laguntzen inguruan Alkatetzak eman dituen Ebazpenen edukiaren berri eman du alkate-udalburuak, COVID-19ren krisiak eragindako alarma-egoerak sortutako egoera sozioekonomikoaren ondorioz emandakoak eta ondoren zerrendatzen direnak:

3.- Dación de cuentas de Resoluciones de Alcaldía sobre ayudas de emergencia como consecuencia de la situación socio económica derivada del estado de alarma motivado por la crisis del COVID-19.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 21.1.m) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local el Sr. Alcalde-Presidente da cuenta del contenido de las Resoluciones de Alcaldía sobre ayudas de emergencia como consecuencia de la situación socioeconómica derivada del estado de alarma motivado por la crisis del COVID-19 que se relacionan a continuación:

- Alkatetzaren Ebazpena, 2020ko ekainaren 5ekoa, 1.000.000 €-tik beherako negozio-zenbateko garbia duten Eibarko autonomoei eta enpresei ezohiko dirulaguntzak emateko oinarriak onartzen dituena, alarma-egoeraren deklarazioak eragindako kalteak direla-eta.
- Alkatetzaren Ebazpena, 2020ko ekainaren 5ekoa, Eibar Merkataritzagune Irekiari zuzenean dirulaguntza bat zuzenean emateko dena, merkataritza, ostalaritza eta zerbitzuen sektoreen bertako kontsumoa sustatzeko kanpaina bat abian jartzeko (COVID-19).
- Alkatetzaren Ebazpena, 2020ko ekainaren 16koa, krisiaren ondorioz langabetuei eta egoera ahulean dauden kolektiboei ezohiko diru-laguntzak emateko oinarriak onartzen dituena (COVID-19).
- Alkatetzaren Ebazpena, 2020ko ekainaren 18koa, Eibar Merkataritzagune Irekiari dirulaguntza bat zuzenean ematekoa, tokiko merkataritzak online saltzeko plataforma bat sortzeko (COVID-19).
- Alkatetzaren ebazpena, 2020ko ekainaren 18koa, Eibarko Merkataritzagune Irekiari dirulaguntza bat zuzenean emateko dena, 2020an Eibarren jardueren urteko plan bat egiteko (merkataritza sustatzea) (COVID-19).

- Resolución de Alcaldía, de 5 de junio de 2020, de aprobación de las bases para concesión de una ayuda extraordinaria dirigida a autónomos/as y empresas de Eibar con un importe neto de cifra de negocios inferior a 1.000.000 € afectados por al declaración del estado de alarma.
- Resolución de Alcaldía, de 5 de junio de 2020, de concesión directa de una subvención a favor de Eibar Centro Comercial Abierto para la puesta en marcha de una campaña de fomento del consumo local del sector comercial, hostelero y de servicios (COVID-19).
- Resolución de Alcaldía, de 16 de junio de 2020, de aprobación de las bases para la concesión extraordinaria de subvenciones a personas desempleadas y colectivos vulnerables con motivo de la crisis (COVID-19).
- Resolución de Alcaldía, de 18 de junio de 2020, de concesión directa de una subvención a favor de Eibar Centro Comercial Abierto para la creación de una plataforma de venta on-line del comercio local (COVID-19).
- Resolución de Alcaldía, de 18 de junio de 2020, de concesión directa de una subvención a favor de Eibar Centro Comercial Abierto para la realización de un plan anual de actividades (promoción del comercio) en Eibar durante el 2020 (COVID-19).

- Alkatetzaren ebazpena, 2020ko ekainaren 18koa, Eibar Merkataritzagune Irekiari dirulaguntza zuzenean emateko dena, Eibarko txikizkako merkataritzari zuzenduta etxez etxeko banaketaren sustapena finantzatzeko (COVID-19).

- Alkatetzaren Ebazpena, 2020ko ekainaren 18koa, Eibarko Udalaren dirulaguntzen deialdirako oinarriak onartzen dituena, merkataritza-establezimenduak digitalki egokitzeko (COVID-19).

- Resolución de Alcaldía, de 18 de junio de 2020, de concesión directa de una subvención a favor de Eibar Centro Comercial Abierto para financiar la promoción del reparto a domicilio dirigido al comercio minorista de la ciudad de Eibar (COVID-19).
- Resolución de Alcaldía, de 18 de junio de 2020, de aprobación de las bases para la convocatoria de subvenciones del Ayuntamiento de Eibar para la adaptación digital de establecimientos comerciales (COVID-19).

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

4. María Isabel Larrauri Arriaga andreak zinegotzi kargua hartuko du.

4. Toma de posesión de Doña. María Isabel Larrauri Arriaga como concejala.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 75.7 artikuluak eta Hauteskundeen Araubide Orokorrari buruzko ekainaren 19ko 5/1985 Lege Organikoaren 108.8 artikuluak eskatutako betekizunak bete ondoren, eta apirilaren 5eko 707/1979 Errege Dekretuaren 1. artikuluak aurreikusitako formularen arabera promes egin ondoren, María Isabel Larrauri Arriaga andrea Eibarko Udaleko zinegotzi karguaren jabe bilakatu da.

Una vez cumplidas las obligaciones exigidas por los artículos 75.7 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases del Régimen Local y 108.8 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General, y habiendo prestado promesa de acuerdo con la fórmula prevista en el artículo 1 del Real Decreto 707/1979, de 5 de abril, Dña. María Isabel Larrauri Arriaga ha adquirido la plena condición de Concejala del Ayuntamiento de Eibar.

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

5. PSOE-EE (PSOE) Udal-taldearen kontu-ematea bokal-aldaketak direla-eta lan-batzordeetako eta aholkularietako osaera berriari buruz.

PSE-EE (PSOE) udal taldearen osaeran izandako aldaketen ondorioz, Lan Batzordeetan eta Batzorde Aholkularietan izandako bokal-aldaketa hauen berri eman da.

GARAPEN EKONOMIKO, ENPLEGU ETA BERRIKUNTZA BATZORDE AHOLKULARIA /

- Ana Telleria Echeverria

PERTSONALEKO BATZORDE AHOLKULARIA

- Ana Telleria Echeverria

ERAKUNDE, LURRALDE ETA LEGE GAIETARAKO LAN BATZORDEA

- Idoya Sarasqueta Aramburu (ordezkoa: Patricia Arrizabalaga Larrañaga)
- Maria Isabel Larrauri Arriaga (ordezkoa: Ana Telleria Echeverria)

KONTU, OGASUN ETA ONDARE LAN BATZORDEA

- Ana Telleria Echeverria (ordezkoa: Pedro Escribano Ruiz de la Torre)
- Maria Isabel Larrauri Arriaga (ordezkoa: Alberto Albistegui Zamacola)

5. Dación de cuentas de grupo municipal PSOE-EE (PSOE) de la nueva composición de las diferentes comisiones de trabajo y asesoras por cambios de vocalías.

Se da cuenta de los siguientes cambios de vocalías en Comisiones de Trabajo y Asesoras presentados como consecuencia de los cambios en la composición del grupo municipal PSE-EE (PSOE).

COMISIÓN ASESORA DE DESARROLLO ECONÓMICO, EMPLEO E INNOVACIÓN

- Ana Telleria Echeverria

COMISIÓN ASESORA DE PERSONAL

- Ana Telleria Echeverria

COMISIÓN DE TRABAJO DE ASUNTOS INSTITUCIONALES, JURÍDICOS Y TERRITORIALES

- Idoya Sarasqueta Aramburu (suplente: Patricia Arrizabalaga Larrañaga)
- Maria Isabel Larrauri Arriaga (suplente: Ana Telleria Echeverria)

COMISIÓN DE TRABAJO DE CUENTAS, HACIENDA Y PATRIMONIO

- Ana Telleria Echeverria (suplente: Pedro Escribano Ruiz de la Torre)
- Maria Isabel Larrauri Arriaga (suplente: Alberto Albistegui Zamacola)

HIRIGINTZA, OBRA ETA INGURUMENEKO LAN BATZORDEA

- Jon Iraola Iriondo (ordezkoa: Pedro Escribano Ruiz de la Torre)

- Maria Isabel Larrauri Arriaga (ordezkoa: Ana Telleria Echeverria)

PERTSONALEKO LAN BATZORDEA

- Marisa Larrauri Arriaga (ordezkoa: Patricia Arrizabalaga Larrañaga)

- Ana Telleria Echeverria (ordezkoa: Pedro Escribano Ruiz de la Torre)

Udalbatzaren kideak jakinaren gainean geratu dira.

6. Eibarko Udalaren gobernu onaren kode etikoa.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 13 - PSE-EE (PSOE) (8), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: 6 - Eibarko EAJ-PNV.

Ikusita Eibarko Udalaren Etika eta Gobernu Onaren Kodearen proiektua.

Aintzat hartuta Tokiko Gobernu Batzarrak 2017ko azaroaren 10ean onartu zuen Gardentasunaren Estrategian jasotako printzipioak eta konpromisoak

COMISIÓN DE TRABAJO DE URBANISMO, OBRAS Y MEDIO AMBIENTE

- Jon Iraola Iriondo (suplente: Pedro Escribano Ruiz de la Torre)

- Maria Isabel Larrauri Arriaga (suplente: Ana Telleria Echeverria)

COMISIÓN DE TRABAJO DE PERSONAL

- Marisa Larrauri Arriaga /suplente: Patricia Arrizabalaga Larrañaga)

- Ana Telleria Echeverria /suplente: Pedro Escribano Ruiz de la Torre)

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

6. Código ético y del buen gobierno del Ayuntamiento de Eibar.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO

VOTOS A FAVOR: 13 - PSE-EE (PSOE) (8), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: 6 - Eibarko EAJ-PNV.

Visto el proyecto de Código ético y del buen gobierno del Ayuntamiento de Eibar.

Considerando los principios y compromisos recogidos en la Estrategia de Transparencia, aprobada por la Junta de Gobierno Local el 10 de noviembre de 2017 la

Aintzat hartuta gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 25.etik 40.era bitarteko artikuluek eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 35. artikuluak xedatutakoa.

Considerando lo dispuesto en los artículos 25 a 40 de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Buen Gobierno, y en el artículo 35 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko ekainaren 17ko Erakunde, Lege eta Lurralde gaietarako Lan Batzordearen aldeko irizpena

En consecuencia, visto el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales de fecha 17 de junio de 2020,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación, adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

LEHENENGOA.- Eibarko Udalaren Etika eta Gobernu Onaren Kodea onartzea, akta honi erantsi zaiona.

PRIMERO.- Aprobar el Código ético y de buen gobierno del Ayuntamiento de Eibar, que se acompaña como anexo al presente acta.

BIGARRENA.- Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Eibarko Udalaren Gardentasunaren Atarian argitara ematea.

SEGUNDO.- Publicar el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, así como en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento de Eibar.

7. 2020ko Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien aurreneko espedientea baliozkotzea Covid-en ondorioei aurre egiteko.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 13 - PSE-EE (PSOE) (8), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: 6 - Eibarko EAJ-PNV

2020rako Udal Aurrekontuko partidetan kontsignatutako kredituak ez direnez nahikoak, azpian zehazten diren kontzeptuetan egin beharreko gastuen beharra eta premia ikusi da.

Covid-en ondorioei aurre egiteko, Udal Aurrekontuaren kreditu gehigarrien lehenengo espedientearen (Baliogabetzearen ziozko baxekin finantzatua) inguruan Alkatetzak eman duen Dekretua eta espedientearen inguruan kontu-hartzaileak egindako txostena ikusita,

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko ekainaren 16ko Ogasun eta Ondareko Lan Batzordearen aldeko irizpena,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

ERABAKIA

7. Convalidación del Primer expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal 2020, para hacer frente a las consecuencias del Covid.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO

VOTOS A FAVOR: 13 - PSE-EE (PSOE) (8), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: 6 - Eibarko EAJ-PNV

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2020; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Vistos, el Decreto de Alcaldía sobre el primer expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal, (financiado con Bajas por anulación del Presupuesto) para hacer frente a las consecuencias del Covid, y el informe del Interventor sobre el expediente,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 16 de junio de 2020.

El Pleno de la Corporación, adopta el siguiente:

ACUERDO

BAKARRA.- Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Lehenengo espedientea baliozkotzea, Covid-en ondorioei aurre egiteko, honako zenbateko hauek dituena:

LABURPENA KAPITULUKA

I. FUNTSEN JATORRIA

Kap	Izendapena	Euroak
6	Inbertsio errealak	1.700.000,00
Guztira, gehikuntzen adina		**1.700.000,00**

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gast.ondasun arrunt eta zerb	30.000,00
4	Transferentzia arruntak	1.570.000,00
7	Kapital transferentziak	100.000,00

Kredituen Gehikuntza, guztira: 1.700.000,00

ÚNICO.- La convalidación del Primer expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal, para hacer frente a las consecuencias del Covid, cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
6	Inversiones reales	1.700.000,00
TOTAL igual a los aumentos		**1.700.000,00**

II. CREDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
2	Gastos en Bienes corr. y serv.	30.000,00
4	Transferencias corrientes	1.570.000,00
7	Transferencias de capital	100.000,00

TOTAL Créditos en aumento 1.700.000,00

Kreditu Gehigarrien espediente hau Udal Osoko Bilkurak baliozkotu ondoren, eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, una vez convalidado por el Pleno se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

2. Eibarko Udalaren dirulaguntzei buruzko Plan Estrategikoa eguneratzeko proposamena onartzea.

8. Propuesta de actualización del Plan estratégico de subvenciones del Ayuntamiento de Eibar.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO

ALDEKO BOTOAK: 9 - PSE-EE (PSOE) (8), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS A FAVOR: 9 - PSE-EE (PSOE) (8), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 10 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (4).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 10 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (4).

Dirulaguntzei buruzko oinarrizko Lege Orokorraren 8.1 artikuluak ezartzen duenez, administrazio publikoetako organoek edo dirulaguntzak ezartzea proposatzen duen beste edozein erakundek, aldez aurretik, dirulaguntzen plan estrategiko batean zehaztu beharko dituzte hura aplikatzean lortu nahi diren helburuak eta ondorioak, horiek lortzeko behar den epea, aurreikus daitezkeen kostuak eta finantzazio-iturriak, betiere aurrekontu-egonkortasunaren helburuak betetzearen mende.

El art. 8.1 de la Ley General de Subvenciones, de carácter básico, establece que los órganos de las Administraciones públicas o cualesquiera entes que propongan el establecimiento de subvenciones, con carácter previo, deberán concretar en un plan estratégico du subvenciones los objetivos y efectos que se pretenden con su aplicación, el plazo necesario para su consecución, los costes previsibles y sus fuentes de financiación, supeditándose en todo caso al cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria.

Planaren indarraldia hiru urtekoa da, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 11.4 artikuluan ezarritakoaren arabera.

El período de vigencia del Plan es de tres años, de acuerdo con lo establecido en el artículo 11.4 del Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

Gaur egun indarrean dagoen Planak 2018-2020 hirurtekoari dagokion iraupena du, eta horren edukia urtero eguneratu ohi da, urteko aurrekontuetan jasotzen diren diru-laguntzen lerroak gehituta, ezabatuta edo aldatuta. Aurtengo jardunaldi honetan, Planaren eguneratzea ez zen izapidetu aurreikusita zegoen bezala (hasiera batean,

El Plan actualmente en vigor tiene una duración que se corresponde al trienio 2018-2020 y su contenido suele ser actualizado anualmente con la incorporación, eliminación o modificación de líneas de subvenciones que se recogen en los correspondientes presupuestos anuales. En el ejercicio presente, la

martxoko Udal Osoko bilkuran onartzekoa zen), eta COVID-19ren krisia dela-eta egin behar zen aurrekontu-doikuntzaren zain geratu zen.

actualización del Plan que inicialmente iba a ser propuesta para su aprobación en el Pleno del mes de marzo, no tramitó tal y como estaba previsto, quedando pospuesta a la espera del necesario ajuste presupuestario que, con motivo de la crisis del COVID-19, era necesario realizar.

Doikuntza 2020ko maiatzaren 28ko Udal Osoko Bilkurak onartu zuen, eta eragin garrantzitsua izan du Udalaren dirulaguntza lerroetan, Plana eguneratzeko proposamen honetan jasotzen dena, alegia.

El ajuste se ha aprobado por el Pleno Municipal de fecha 28-5-2020, y ha tenido un reflejo importante en las líneas de subvención del Ayuntamiento, que es el que se recoge en esta propuesta de actualización del Plan.

Horregatik, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 8.1 artikuluan ezarritakoa betez, gaur egun indarrean dagoen Planaren aldaketa onartzea proposatzen da, 2020ko maiatzaren 28ko Udal Osoko bilkurak onartutako aurrekontu-doikuntzaren ondoriozko dirulaguntza-lerroen aldaketak jasoko dituena, eta erantsitako eranskinaren arabera idatzita geratuko da.

Por ello, en cumplimiento de lo establecido en el artículo 8.1 de la Ley General de Subvenciones, se propone la aprobación de la modificación del Plan actualmente en vigor, que recoja las modificaciones en las líneas de subvención resultantes del ajuste presupuestario aprobado por el Pleno Municipal de 28 de mayo de 2020, quedando su redacción según el anexo adjunto.

Kontratazioetarako eta Dirulaguntzetarako Atalaren zuzendariak egindako txostena aztertu da

Vista la propuesta presentada por el Director de la unidad de contratación y subvenciones

Ondorioz, 2020ko ekainaren 16ko Ogasun eta Ondareko Lan Batzordearen aldeko

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de

irizpena kontuan hartuta.

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

ERABAKIA

BAKARRA.- Dirulaguntzetarako Eibarko Udalaren Plan Estrategikoa eguneratzeko proposamena onartzea, II. Eranskinean jasotakoa.

Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 16 de junio de 2020.

El Pleno de la Corporación, adopta el siguiente:

ACUERDO

ÚNICO.- Aprobar la propuesta de actualización del Plan Estratégico de Subvenciones, recogida en el Anexo II.

9. Eibarko EAJ-PNV udal taldeak aurkeztutako mozioa, aparkalekuen estrategia adosteari buruz.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA

ALDEKO BOTOAK: 10 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (4).
KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 9 - PSE-EE (PSOE) (8), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Eibarko EAJ-PNV udal taldeak honako proposamen hau aurkezten du Udal Osoko bilkurak eztabaidatu eta bozkatu dezan, aparkalekuen estrategia adosteari buruz.

9. Moción presentada por el Grupo Eibarko EAJ-PNV en torno al consenso en la estrategia de aparcamientos.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA

VOTOS A FAVOR: 10 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (4).
VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 9 - PSE-EE (PSOE) (8), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

El grupo municipal EAJ-PNV de Eibar presenta la siguiente propuesta para su debate y votación por el Pleno Municipal parqa acordar la estrategia de aparcamientos.

Eibarko auzoetan eta erdialdean aparkalekuak arazo izaten jarrai ez dezan, beharrezkoa da plan bat abian jartzea. Autoek espazio publiko handia hartzen dute eta, era berean, dagoen espazioa ez da nahikoa auto kopuruarentzat. Beraz, mugikortasun eta irisgarritasun segurua eta iraunkorra sustatu beharra dago, hirigune abegitsuagoa, ibilerrazagoa eta erosoagoa lortze aldera.

Es necesario poner en marcha un plan para que el aparcamiento no siga siendo un problema en los barrios y en el centro de Eibar. Los coches ocupan un gran espacio público y, a su vez, el espacio existente no es suficiente para el número de coches. Por tanto, es necesario fomentar la movilidad y la accesibilidad segura y sostenible para conseguir un núcleo urbano más acogedor, más transitable y más cómodo.

Horretarako, zirkulazioaren eta aparkalekuen kudeaketa orekatu beharra dago, eta aparkalekuen estrategia motorrik gabeko joan-etorriak sustatzen dituen mugikortasunean oinarritu. Aparkaleku alternatiba anitzak eman daitezke: altueran egindakoak, garaje gehiago etxe berrietan, erabilera gabeko espazioak baliatzea, eta abar. Horiek guztien kokalekuak eragina izango du esparru publikoen erakargarritasuna handitzean eta auzoetan esparru berriak sortzean.

Para ello es necesario equilibrar la gestión de la circulación y de los aparcamientos y basar la estrategia de los aparcamientos en una movilidad que fomente los desplazamientos no motorizados. Se pueden dar múltiples alternativas de aparcamiento: en altura, más garajes en nuevos edificios, aprovechamioento de espacios sin uso, etc. El emplazamiento de todos ellos influirá en el aumento del atractivo de los ámbitos públicos y en la creación de nuevos espacios en los barrios.

Beharrezkoa da arlo honetan estrategia global bat definitzea, hartuko diren erabakiek estrategia horri erantzun diezaioten, eta estrategia horrek helburu izan beharko luke oinezkoentzako komunikazioa hobetzea eta ibilgailuek erabili beharreko esparrua berrorekatzea.

Es necesario definir una estrategia global en esta materia para que las decisiones que se tomen respondan a la misma, una estrategia que debería tener como objetivo mejorar la comunicación peatonal y reequilibrar el ámbito a utilizar por los vehículos.

Udalbatzak, honako mozio hau onartzen du:

En consecuencia, el Pleno de la Corporación, aprueba la siguiente:

MOZIOA

MOCIÓN

Eibarko Udalak aparkalekuen estrategia berria adostuko du, erdialdeko eta auzoetako aparkaleku-zuzkidura orekatzeko eta aparkaleku disuasorioak antolatzeko.

El Ayuntamiento de Eibar acordará una nueva estrategia de aparcamientos con el fin de equilibrar la dotación de aparcamientos en el centro y en los barrios y organizar aparcamientos disuasorios.

Eta, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoela, eta gaueko bederatziak izanik, Alkate-Udalburu jaunak amaiera eman dio Osoko Bilkurari, nik, Idazkari Orokorra modura, horren fede emanez.

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las veintiún horas, el Sr. Alcalde-Presidente levanta la sesión, de todo lo cual yo, el Secretario General, doy fe.

O.I. / Vº Bº

ALKATE-UDALBURUA/

EL ALCALDE-PRESIDENTE,

IDAZKARIA/ EL SECRETARIO

Miguel de los Toyos Nazabal

Juan Agustín Villafranca Bellido